



## SCUOLA EUROPEA di VARESE

Indirizzo: Via Montello, 118

21100 Varese (VA)

ITALIA

telefono: +39 0332 806111

fax: +39 0332 806202

Varese, 06.11.2025

Italian Version

### **REGOLE ORGANIZZATIVE DELLA SCUOLA EUROPEA DI VARESE**

#### MOBILITA' DEGLI STUDENTI

##### 1. Quadro Generale di Riferimento

Visitare temporaneamente altre scuole di altri paesi europei offre agli studenti l'opportunità di migliorare e consolidare più aspetti del percorso di crescita e di istruzione, ad. es. migliorare le capacità linguistiche ed acquisire esperienze in un diverso contesto educativo e culturale.

Le Scuole Europee – sia quelle ufficiali che quelle accreditate – hanno la possibilità di ospitare studenti provenienti da altre scuole e di inviare i propri alunni in visita ad altre scuole. Entrambe le possibilità possono realizzarsi sotto forma di scambi (visita e visita di ritorno) o di singole visite. Questa attività è nota comunemente come “programma per la mobilità studentesca”.

Programmi per la mobilità da realizzarsi durante il primo semestre della S5.

Un alunno/a che non ha la propria sezione linguistica (L1) nella scuola ospitante sarà considerato come un alunno SWALS (Studente senza Sezione Linguistica). Viceversa, un alunno SWALS che invece ha a disposizione la propria sezione linguistica (L1) nella scuola ospitante sarà inserito nella sezione e nella classe corrispondente.

Se la scuola ospitante non ha il corso di L1 nella lingua richiesta dall'alunno, la domanda di mobilità non verrà accolta.

La durata della visita degli studenti di S5 dura dall'inizio dell'anno scolastico fino a Natale (un semestre).

##### 2. Procedura

Il referente è il Consigliere dell'Educazione delle classi S4 e S5. **STUDENTI OSPITI PRESSO LA SCUOLA EUROPEA DI VARESE:**

La Scuola Europea di Varese accetta solo uno massimo due studente ospite per classe. Le domande saranno selezionate secondo l'ordine di arrivo.

Il termine ultimo per la presentazione della domanda alla scuola di origine è il 10 gennaio 2025.

## STUDENTI IN PARTENZA PER ALTRE SCUOLE:

Non ci sono limiti al numero di studenti che possono candidarsi per altre scuole europee. Gli studenti si candidano in modo strutturato per una visita alla scuola per il prossimo anno scolastico prima prima del 9 gennaio 2026 (vedi modulo di domanda). I candidati possono suggerire scuole di loro scelta.

Prima che le due scuole coinvolte approvino, deve essere confermata la presenza di una famiglia ospitante che accolga lo studente. La famiglia ospitante può essere trovata autonomamente dalla famiglia dello studente richiedente, oppure tramite la persona di contatto dell'APEEE della scuola ospitante.

La procedura si conclude entro il 30 aprile 2026.

### 3. Tests

Per lo scambio delle quinte, gli alunni devono tornare alla scuola di provenienza con voti A e B in tutte le materie seguite nella scuola ospitante.

Le valutazioni ottenute dagli studenti nel corso della mobilità saranno riportati in pagella.

E' responsabilità dello studente recuperare qualora il programma delle altre scuole non sia uguale o allo stesso livello della scuola di appartenenza.

### 4. Aspetti amministrativi

#### a) Finanziamento

Le mobilità non devono essere un costo aggiuntivo per l'istituto ospitante. Ogni studente assolverà i propri obblighi finanziari (tasse scolastiche) al momento dell'invio presso la scuola ospitante.

#### b) Assicurazione

Gli studenti che intendono partecipare al programma di mobilità devono dimostrare di essere titolari di partite assicurative adatte allo scopo (assicurazione sanitaria, di viaggio, per incidenti e parti terze).

#### Nota:

*Poiché la situazione sanitaria e di sanità pubblica è diversa tra gli stati membri e la situazione è in continua evoluzione, gli scambi e i programmi di mobilità possono aver luogo solo a condizione che siano rispettate le normative sanitarie nazionale o locali e le restrizioni di viaggio.*

*La scuola non può essere ritenuta responsabile per eventuali spese in caso di cancellazione del programma di scambio, comprese le restrizioni di viaggio o altre condizioni.*



## SCUOLA EUROPEA di VARESE

Indirizzo: Via Montello, 118

21100 Varese (VA)

ITALIA

telefono: +39 0332 806111

fax: +39 0332 806202

Varese, 06.11.2025

English version

### **RULES OF THE EUROPEAN SCHOOL OF VARESE ON ORGANIZING STUDENTS' MOBILITY**

#### 1. General Framework

Temporarily visiting other schools in a different country gives students the chance to develop more intensively in many regards, e.g. to improve their language skills and to mature through experiencing a different educational and cultural environment.

European schools - both official and accredited - offer the possibility of hosting other students as well as supporting their students to visit other schools. Both can take place as real exchanges (visit and return visit) or as one-way visits. They are known collectively as "student mobility programs".

Mobility programs take place within the 1<sup>st</sup> semester of S5.

A pupil who does not find his/her L1 section in the hosting school he/she will be treated as a Student Without A Language Section (SWALS), and vice versa a SWALS pupil who does find a section of his/her L1 in the hosting school will integrate in his/her L1 section. If the hosting school cannot offer the course L1 in the language of the student, the request cannot be accepted.

The duration of a visit is one semester (from the beginning of the School year until the Christmas Holiday).

#### 2. Procedures

The contact person for the exchange is the educational adviser for S4+S5. STUDENTS COMING TO VARESE:

There will be only one max. two students per class accepted. Students will be accepted on "first come first served basis". The deadline for students to apply with their school of origin will be 9th of January 2025.



#### STUDENTS GOING TO OTHER SCHOOLS:

*There is no limitation on number of students to apply for other European Schools. Students apply in a structured way for a school visit for the next school year before 09th of January 2026 (see application form). Applicants can suggest possible schools of their own choice.*

*Before the two schools involved approve, a host family must be confirmed to receive the student. A host family can be found independently by the applying student's family, or through the contact person from the APEEE of the hosting school.*

This procedure should be finalized by April 30<sup>th</sup> 2026

### 3. Tests

For semester-duration visits, pupils will come back to their home school with A and B marks given in all the subjects followed.

All marks gained by the student during the mobility count/are mentioned in the certificate.

It is the responsibility of the student to catch up if the program in the schools involved is not alike.

### 4. Administrative Aspects

#### a) Finances

For mobilities there must be no additional cost to the hosting school. Each participating pupil will meet his/her financial obligations (school fees) with his/her sending school.

#### b) Insurance

Participating students have to prove that they are sufficiently insured (health, travel, accident, third-party).

#### Note:

*Since the sanitary and public health situation is different in among the Member States and the situation is constantly evolving, exchanges and mobility programs can only take place on condition that the national or local health regulations and travel restrictions are respected.*

*The school cannot be held liable for any expenses in case of cancellation of the exchange program, including travel restrictions or other*